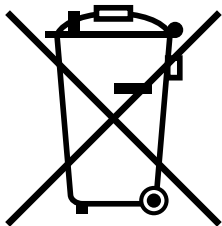


**luxus**

***ELEKTROMOS ÁTFOLYÁSOS  
VÍZMELEGÍTŐ***

- EPV - 9*
- EPV - 12*
- EPV - 15*
- EPV - 18*
- EPV - 21*
- EPV - 24*

***HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ***



Az alábbi használati útmutató tartalmának a megismerése lehetővé teszi a készülék helyes telepítését és üzemeltetését biztosítva annak hosszantartó és üzembiztos munkáját.

A Gyártó fenntartja magának a jogot olyan általa hasznosnak vélt változtatások bevezetésére, amelyek nem lesznek láthatóak a használati útmutatóban, de ugyanakkor nem változtatják meg a termék alaptulajdonságait.

KOSPEL S.A. 75-136 KOSZALIN      UL. OLCHOWA 1

Központ      tel. 094 346 38 08

Marketing      tel. 094 346 04 32

Szervíz      tel. 094 346 04 19

e-mail: [info@kospel.pl](mailto:info@kospel.pl)

[www.kospel.pl](http://www.kospel.pl)

## Leírás

**A készüléket nem szabad robbanásveszélyes, valamint olyan helyiségben telepíteni, ahol fennáll a víz megfagyásának a lehetősége.**

## Műszaki adatok

Az EPV Luxus típusú vízmelegítő háztartásban, sanitáris helyiségekben, laboratóriumokban, műhelyekben stb. az átfolyó használati víz azonnal történő felmelegítésére szolgál. A melegítő többpontos, ami lehetővé teszi a felmelegített víz elvezetését a mosogatógépbe, mosogatóba, kádba, tusba stb. A felmelegített víz hőmérséklete függ a víz áramlásától és a melegítő erősségétől. Minél nagyobb a vízáramlás, annál alacsonyabb a kifolyási hőmérséklet. A meleg víz szelepének a megnyitása a melegítő automatikus bekapcsolását és a felmelegített víz áramlását okozza az adott típus műszaki paramétereinek megfelelően.

A melegítőben az alábbiak vannak felhasználva:

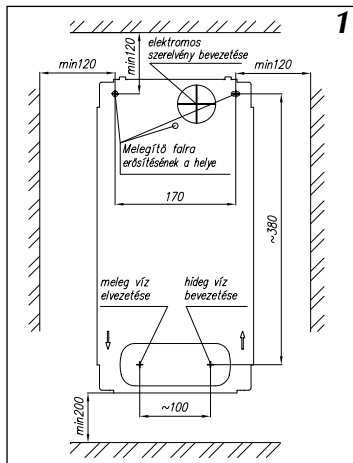
- csöves fűtőelemek, amelyek biztosítják a használat maximális biztonságát,
- korrózióknak ellenálló és a vízzel kapcsolatban vegyileg közömbös (réz, bronz, rozsdamentes acél) anyagok.

EPV Luxus vízmelegítő		9	12	15	18	21	24	
Névleges teljesítmény	kW	9	12	15	18	21	24	
Teljesítmény felvétel az I jellemzésen	I fűtési fok	3	4	5	6	7	8	
	II fűtési fok	6	8	10	12	14	16	
Teljesítmény felvétel az II jellemzésen	I fűtési fok	6	8	10	12	14	16	
	II fűtési fok	9	12	15	18	21	24	
Áramellátás		400V 3~						
Névleges áramfelvétel	A	3 x 13,0	3 x 17,3	3 x 21,7	3 x 26,0	3 x 30,3	3 x 34,6	
Tápláló víz nyomása	MPa	0,15 ÷ 0,60						
Kapcsolási pont	I fűtési fok	l/min	1,8	2,3	2,9	3,5	4,1	4,7
	II fűtési fok	l/min	2,8	3,7	4,6	5,5	6,4	7,3
Kiadósság (30°C vízhőmérséklet növekedés esetén)	l/min	4,3	5,8	7,2	8,7	10,1	11,6	
Összméret (magasság x szélesség x mélység)	mm	450 x 228 x 140						
Tömeg	kg	~5,7						
Hárompólusos túláramkapcsoló névleges teljesítménye	A	16	20	25	32	40		
Elektromos kapcsolóvezetékek minimális keresztmetszete	mm <sup>2</sup>	4 x 1,5	4 x 2,5		4 x 4		4 x 6	
Elektromos kapcsolóvezetékek maximális keresztmetszete	mm <sup>2</sup>	4 x 16						
Vízikapcsolók		G 1/2"						

1. ábra Felszerelés feltételei.

2. ábra Bemutatott vízi berendezés ábrája.

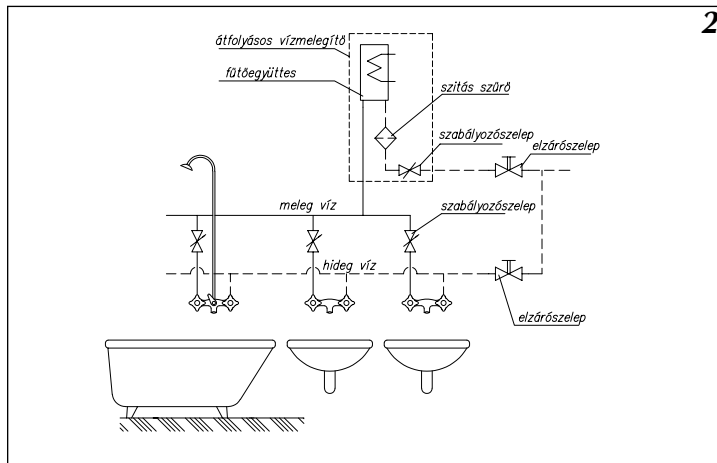
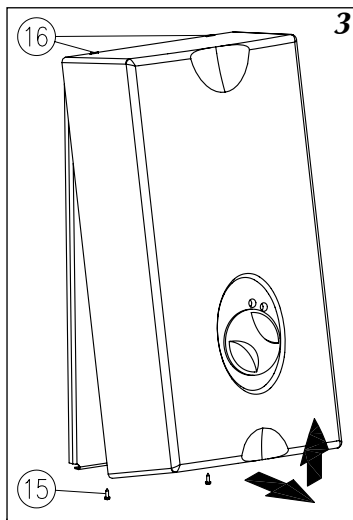
**A melegítő felszerelése és elindítása valamint a társberendezések feltelepítésének az elvégzését szakképzett szolgáltatói műhelyre kell bízni (garancia elvesztésének a lehetősége).**



3. ábra Fedél leszerelése.

[15] - erősítő csavarok  
[16] - horgok

**Mindenféle telepítési munkát elzárt elektromos áram és vízellátás mellett kell elvégezni.**



## Ajánlások

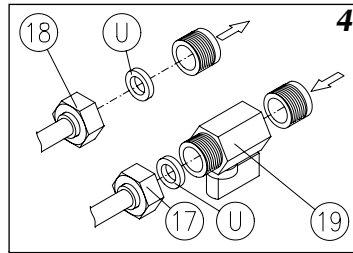
- amennyiben a vizet a melegítőbe vezető csövön visszacsapó szelep található, feltétlenül fel kell szerelni egy biztonsági szelepet a melegítő és a visszacsapó szelep közötti szakaszon,
- gazdaságossági okok miatt a melegítőt a leggyakrabban használt használati szelep mellett kell felszerelni,
- a készüléket csak hideg víz vízhálózati csövére szabad rákapcsolni,
- nem szabad műanyag csöveket használni - se a hideg víz bevezetéséhez, se a meleg víz elvezetéséhez,
- nem ajánlatos a termosztatikus elem használata.

## Összeszerelés

1. sablon (1. ábra) segítségével jelölje meg az alábbiak elhelyezését:
  - a melegítő erősítő csavarjainak a nyílásait,
  - vízi kapcsolásokat,
  - elektromos vezeték bevezetését,
2. A hárompólusú elektromos szerelvény elvezetése a megjelölt helyre, a betartandó előírásoknak megfelelően.

#### 4. ábra Vízi kapcsolás.

- [17] - beömlési csatlakozó – hideg víz
- [18] - kiömlési csatlakozó – meleg víz
- [19] - szabályozó szelep
- [U] - tömítés



#### 5. ábra Elektromos kapcsolás

F - hárompólusos szerelvénykapcsoló

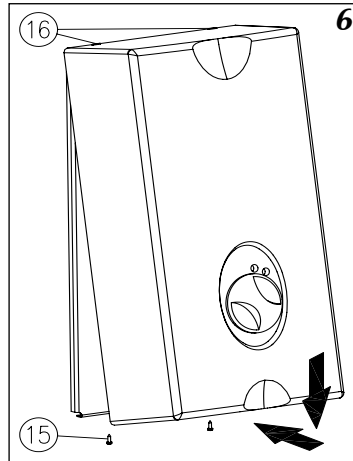
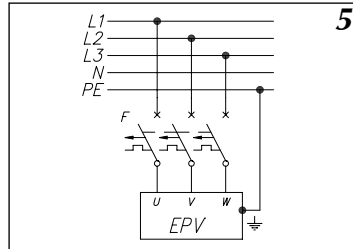
**Az elektromos szerelvényt váltóáram védő készülékkel és olyan eszközzel kell felszerelni, amely biztosítja a készülék lekapcsolását az áramellátótól, amennyiben az összes pólus érintkezői közötti különbség nem kevesebb mint 3mm.**

#### 6. ábra Fedél felszerelése

- [15] - erősítő csavarok
- [16] - horgok

#### 7. ábra WT3 termikus kapcsoló

- a) - kapcsoló rákapcsolása
- b) - határoló bekapcsolt állapotban.



3. Vezesse el a vízi szerelvényt a megjelölt helyekhez, ügyelve arra, hogy jobb oldalról történik a hideg víz bevezetése (G1/2"), bal oldalról pedig a meleg víz elvezetése (G1/2"). A melegítő vízi szerelvényre történő kapcsolásának a helyét ábra mutatja a 2. rajzon.

4. Vegye le a melegítő fedelét (3. ábra):

- csavarja ki az erősítő csavarokat [15],
- vegye le a fedelet a felső horgokról [16].

5. Szerelje fel a melegítőt az erősítő csavarokra, miután átvezette előtte a nyíláson [5] az áramellátó vezetéket (12. ábra).

6. Kapcsolja rá a melegítőt az elektromos szerelvényre az 5. rajznak megfelelően.

7. Távolítsa el a dugaszt a meleg víz csatlakozójáról.

8. Csavarja be a hideg víz bevezetésénél a szabályozó szelepet [19] (4. rajz).

9. Kapcsolja rá a melegítőt a vízi berendezés csatlakozóira [17] és [18] (4. rajz).

10. Kapcsolja be a hideg vizet és ellenőrizze a vizes csatlakozások tömítettségét.

11. Ellenőrizze a szerelvényt a légtelenítési pont alapján.

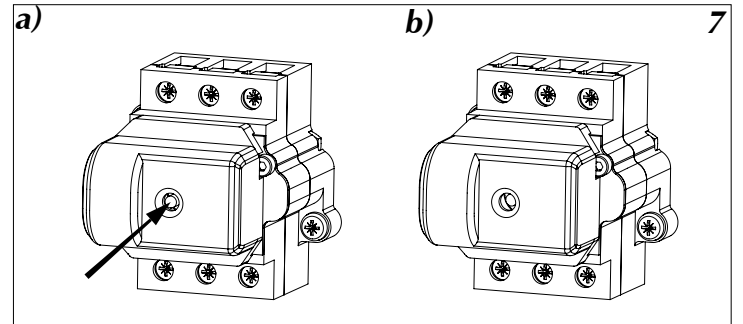
12. Ellenőrizze a WT3 termikus kapcsoló csatlakoztatását [3] (7. rajz).

13. Végezze el a melegítő szabályozását a Szabályozás pont alapján.

14. Szerelje fel a melegítő fedelét (6. rajz):

- akassza rá a fedelet a felső horgokra [16],
- csavarja be alulról az erősítő csavarokkal [15].

15. Győződjön meg róla, hogy a készülék hátsó falának a nyílásain nem lehet-e hozzáférni a feszültség alatt lévő elemekhez.



## Légtelenítés

**A műveletet az első bekapcsolás előtt kell elvégezni, valamint minden olyan esetben, amikor vízhiányt észlelünk.**

**A szerelvényen el nem végzett légtelenítés a melegítő károsodását okozhatja.**

## Szabályozás

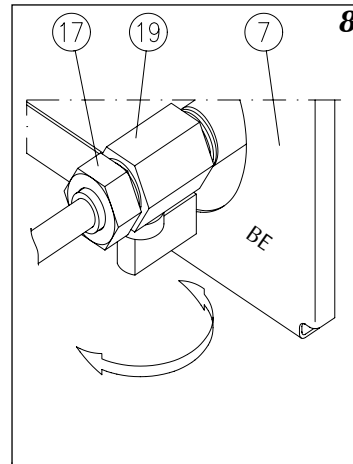
### 8. ábra Szabályozás

[7] - alap

[17] - beömlési csatlakozó

[19] - szabályozó szelep

1. Kapcsolja ki a melegítő áramellátását.
2. Kapcsolja be a víz átfolyását (nyissa meg a meleg víz szelepét) a szerelvény légtelenítésének az idejére (kb. 15-30 mp).
3. Kapcsolja be az áramellátást.



A szabályozás a kifolyási víz hőmérsékletének az optimális beállításán alapszik a maximális átfolyás korlátozásával.

Szabályozás céljából:

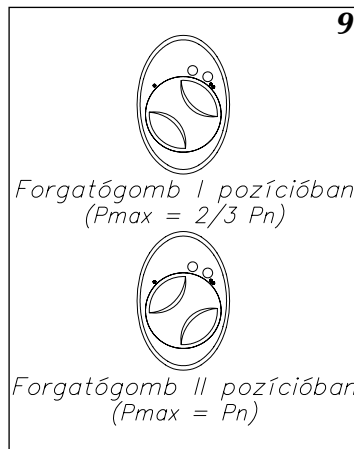
- kapcsolja le a melegítőt az elektromos hálózatról,
- vegye le a melegítő fedelét (3. rajz):
- csavarja ki az erősítő csavarokat [15], vegye le a fedelet a felső horgokról [16],
- az elem segítségével állítsa be a maximális meleg víz felvételt,
- a szabályozó szelep [19] segítségével (8,12 rajz) állítsa be az optimális átfolyást (pl. olyanra, amely lehetővé teszi a melegítő maximális teljesítményének a bekapcsolását),
- zárja el az átfolyást az elem csapszelepével,
- helyezze fel a fedelet a melegítőre (6. rajz):
- akassza fel a fedelet a felső horgokra [16],
- csavarja fel alulról az erősítő csavarokkal [15],
- kapcsolja rá a melegítőt az elektromos hálózatra.

## Üzemeltetés

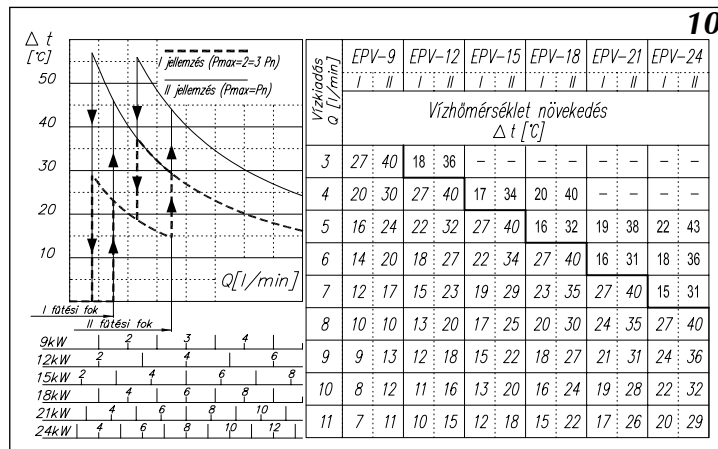
A melegítő automatikusan bekapcsol miután eléri a megfelelő vízátfolyást. Meleg víz felvételének a növekedése esetén bekapcsol a második fűtési szint. A felhasználó a forgatógomb I pozícióba történő beállításával (9. rajz) a melegítőt alacsonyabb hőmérsékleti tartományba (munka I jellemzésben – maximális teljesítmény a névleges teljesítmény 2/3 szintjére csökkentve) kapcsolhatja. A forgatógomb II pozícióba történő beállításával a melegítőt magasabb hőmérsékleti tartományba kapcsolhatja (munka II jellemzésben – maximális teljesítmény megegyezik a névleges teljesítménnyel).

## 9. ábra Munkaállapot jelző

- [9] - forgatógomb
- [10] - zöld – hálózatra való kapcsolás
- [12] - piros – fűtés bekapcsolása



## 10. ábra Kiadósság jellemzése



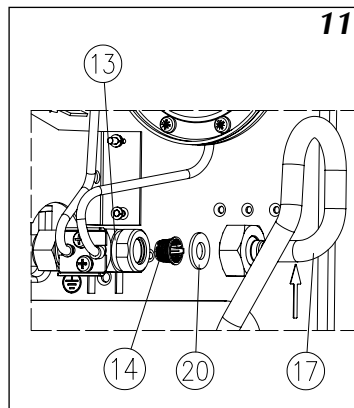
## Karbantartás

### 11. ábra Szűrő tisztítása

- [13] - kilépőnyílás együttes
- [14] - szítás szűrő
- [17] - beömlési csatlakozó – hideg víz
- [20] - tömítés

**Ajánlatos a vízszűrő tisztítása a vízi berendezés felújítása után, a víz erős szennyezettsége vagy minden eltelt egy év használata után.**

**A szítás szűrő hiánya [14] a vízi ellátáson (11. rajz) a melegítő károsodásával fenyeget.**

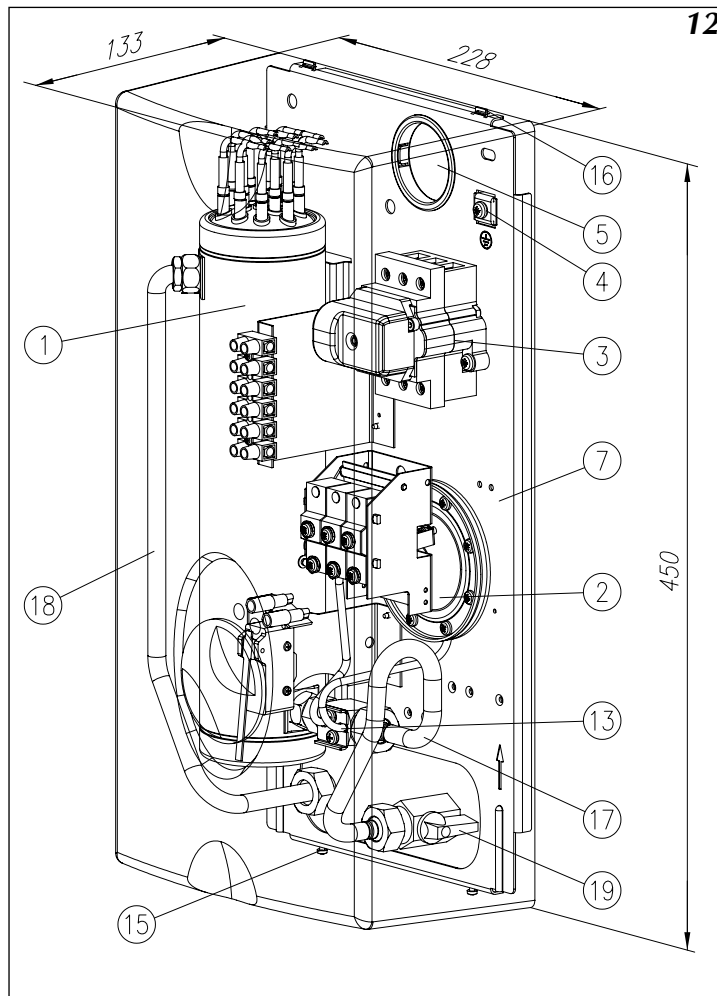


1. **Kapcsolja ki az elektromos áramot és zárja el a hideg víz befolyását.**
2. Vegye le a melegítő fedelét (3. rajz): csavarja ki az erősítő csavarokat [15], vegye le a fedelet a felső horgokról [16].
3. Csavarja le a beömlési csatlakozót [17] a kilépőnyílás együttesről [13] - a hideg víz oldaláról (tartsa meg a kilépőnyílás együttest 22-es kulccsal).
4. Vegye ki a szítászűrőt [14] a kilépőnyílás együttes fészkeről.
5. Távolítsa el a szennyeződést a szítászűrőről [14].
6. Szerelje fel a szítászűrőt [14] az előző helyre.
7. Csavarja fel a beömlési csatlakozót [17] a kilépőnyílás együttesre [13].
8. Nyissa ki a szelepet a hideg víz befolyásánál – ellenőrizze a csatlakozások szigetelését.
9. Helyezze fel a melegítő fedelét (6. ábra):
  - akassza fel a fedelet a felső horgokra [16],
  - csavarja be alulról az erősítő csavarokkal [15].
10. Végezze el a szerelvény légtelenítését a Légtelenítés pont alapján.

**A WT3 termikus kapcsoló bel-sejében történő mindenféle belenyúlás tilos; a melegítőben visszafordíthatatlan károsodást és a garancia elvesztését okozhatja.**

12. ábra Belső felépítés

- [1] – fűtőegyüttes
- [2] – vízi együttes
- [3] – WT3 termikus kapcsoló
- [4] – védővezeték kapocs
- [5] – nyílás elektromos tápvezeték bevezetésére
- [7] – alap
- [13] – kilépőnyílás együttes
- [15] – erősítő csavarok
- [16] – horgok
- [17] – beömlési csatlakozók – hideg víz
- [18] – kifolyási csatlakozók – meleg víz
- [19] – szabályozó szelep



12

A WT3 termikus kapcsoló biztosítja a melegítőt a károsodás vagy a sérülés ellen. A fűtőegyüttesben [1] 100°C hőmérséklet túllépése esetén lekapcsolja az elektromos áramot a melegítőtől.

A termikus kapcsoló bekapcsolása esetén a melegítő használata lehetetlenné válik (lépjen kapcsolatba a szervízzel).

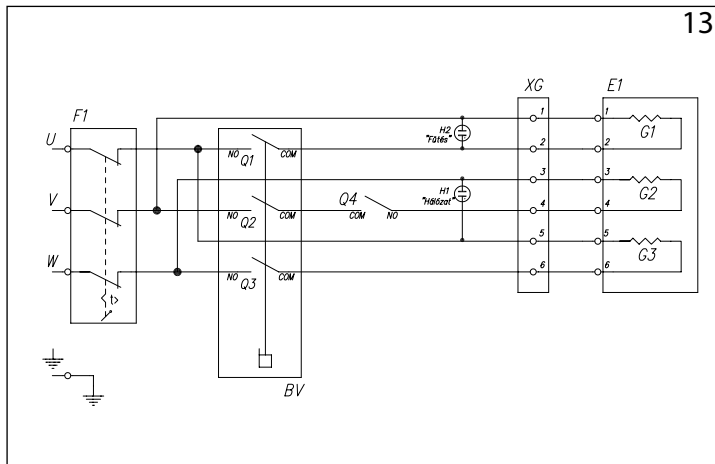
**A termikus kapcsoló nem teljesíti a melegítő elektromos biztosításának a funkcióját.**

Abban az esetben, amikor a melegítő bekapcsolása követeli a másik elektromos készülék kikapcsolását, a nagy teljesítményfelvétel miatt az elsőbbségi kapcsolót kell alkalmazni. A kapcsolótáblán vagy a mérőtáblán a WT3-on a „V” kapcsához kapcsolt fázisvezetékre szerelje fel az elsőbbségi kapcsolót. A melegítő bekapcsolása esetén az első rákapcsolt fűtőn folyó áram az elsőbbségi kapcsoló működését és a védővezeték kinyílását okozza.



### 13. ábra Elméleti ábra

- E1 – fűtőegyes [1]
- BV – vízi együttes [2]
- Q4 – teljesítménykapcsoló
- F1 – WT3 termikus kapcsoló [3]
- XG – fűtőegyes csatlakozóléce [1]



### 14. ábra Elsőbbségi rendszerben a kapcsolások példaábrája

- K1 – elsőbbségi kapcsoló (áram jelfogó)
- K2 – érintkező
- F1, F2 – készülék biztosítékai

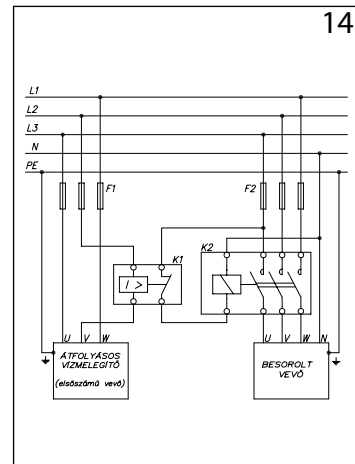


ABB STOTZ vállalat bemutatott elsőbbségi kapcsolói:

9...15kW számára - E452 - 5,7 6,7 ÷ 30A;

18...24kW számára - E451 - 15 18 ÷ 55A.

E megoldás alternatívája egy speciálisan elkészített vízi együttes felhasználása. Információk a márkaszervizekben valamint a gyártóknál kaphatók.

A melegítő hibás működése esetén ellenőrizni kell a lehetséges okokat:

- amikor nem égnek a jelzők: - a melegítő elektromos áramellátó berendezésének a hibája,
- amikor gyengén vagy egyáltalán nem fűt - a melegítő elektromos áramellátó berendezésének a hibája, - túl kicsi a melegítőn történő vízátfolyás (pl. szennyezett szitaszűrő, rosszul beállított szabályozó szelep)

A fentiekben említett okok miatt rosszul működő melegítő eltávolítása nem garanciális munka. Meghibásodás esetén (pl. amikor a melegítő hibásan működik és egyik fent említett ok nem lép fel) javítás céljából a márkaszervizzel kell kapcsolatba lépni.

## A készülék hibás működése

A tok leszedése előtt kapcsolja ki a melegítőt az elektromos hálózatról.

EPV melegítő	- 1 db
Sablon	- 1 db
Tömítés	- 2 db
Erősítő csavarok	- 2 db
Használati útmutató	- 1 db
Márkaszer vízek listája	- 1 db

## Garanciális feltételek

1. A koszalini „KOSPEL” S.A. gyártó az eladás dátumától számított 24 hónapos garanciát ad a vevőnek – felhasználónak a termék minőségére vonatkozólag (a gyártás dátumától számítva legfeljebb 36 hónapig).
2. A vevő – felhasználó köteles a garanciális jogok elvesztése kockázatával a melegítő felszerelését szakszolgáltatói műhelyre bízni.
3. Hiba észrevétele esetén a vevő – felhasználó köteles értesíteni a márkaszervízt (a lista hozzátartozva).
4. A gyártó csak akkor vállal felelősséget a garancia jegyében, amennyiben a hibáért a készülék a felelős.
5. A gyártó dönti el, hogy eltávolítja a hibát, vagy kicseréli-e a készüléket.
6. A garanciális javítás díjmentes.
7. A gyártó kötelezi magát a hibás melegítő márkaszervízbe való bejelentés dátumától számított 14 napon belül a garanciából származó kötelezettségeinek eleget tennie.
8. A garanciális javítás esetén a garancia időterjedelme meghosszabodik azzal az idővel, amíg a vevő – felhasználó nem tudja igénybe venni a melegítőt annak hibája miatt.
9. A hibás melegítő cseréje esetén a garanciális idő újra kezdődik.
10. A ki nem töltött garanciális kártya lehetetlenné teszi a garanciális javítás elvégzését (a garanciális feltételekhez a vételi bizonylat dokumentuma által lehet hozzájutni).
11. A megadott garancia nem kapcsolja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevő garanciális jogait, amennyiben a termék nem felel meg a szerződésben foglaltaknak.





## Javítások igazolása

Sorsz.	Javítás dátuma Szervíz bélyegzője	Kicserélt alkatrészek listája	Megtett út Km x 2	Szervíz megjegyzései
1				
2				

Sorsz.	Javítás dátuma Szervíz bélyegzője	Kicserélt alkatrészek listája	Megtett út Km x 2	Szervíz megjegyzései
2				
3				



# Garanciális kártya

EPV Luxus típusú elektromos  
átfolyásos vízmelegítő

Eladás dátuma

Eladó pecsétje és aláírása

Villanyszerelő pecsétje és aláírása

Eladás dátuma	Vásárló aláírás	Eladás dátuma	Vásárló aláírás
Kieserült alkatrészek listája - EPV ③ - - - - -		Kieserült alkatrészek listája - EPV ① - - - - -	
Javítás dátuma	p.h	p.h	Javítás dátuma 
Javítás dátuma	p.h	p.h	Javítás dátuma
Kieserült alkatrészek listája - EPV ④ - - - - -		Kieserült alkatrészek listája - EPV ② - - - - -	
Eladás dátuma	Vásárló aláírás 	Eladás dátuma	Vásárló aláírás